



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 27. helmikuuta 2019
(OR. en)

15823/18

Toimielinten välinen asia:
2018/0423 (NLE)

EURODAC 42
ENFOPOL 644

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia:	Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan väliseen sopimukseen niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan Tanskassa tai jossakin muussa Euroopan unionin jäsenvaltiossa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, sekä Eurodac-järjestelmästä sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi liitettävä lainvalvontatarkoituksessa Eurodaciin pääsyä koskeva pöytäkirja
-------	---

EUROOPAN YHTEISÖN
JA TANSKAN KUNINGASKUNNAN VÄLISEEN SOPIMUKSEEN
NIISTÄ PERUSTEISTA JA MENETTELYISTÄ,
JOILLA RATKAISTAAN TANSKASSA TAI JOSSAKIN MUUSSA
EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOSSA JÄTETYN TURVAPAIKKAHAKEMUKSEN
KÄSITTELYSTÄ VASTUUSSA OLEVA VALTIO, SEKÄ
EURODAC-JÄRJESTELMÄSTÄ SORMENJÄLKIEN VERTAILUA VARTEN
DUBLININ YLEISSOPIMUKSEN TEHOKKAAKSI SOVELTAMISEKSI LIITETTÄVÄ
LAINVALVONTATARKOITUKSESSA EURODACIIN PÄÄSYÄ KOSKEVA
PÖYTÄKIRJA

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ja

TANSKAN KUNINGASKUNTA, jäljempänä 'Tanska',

jäljempänä yhdessä 'osapuolet',

OTTAVAT HUOMIOON, että 10 päivänä maaliskuuta 2005 allekirjoitettiin Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välinen sopimus niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan Tanskassa tai jossakin muussa Euroopan unionin jäsenvaltiossa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, sekä Eurodac-järjestelmästä sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi¹, jäljempänä '10 päivänä maaliskuuta 2005 tehty sopimus';

¹ EUVL L 66, 8.3.2006, s. 38.

PALAUTTAVAT MIELEEN, että unioni hyväksyi 26 päivänä kesäkuuta 2013 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 603/2013¹;

VIITTAAVAT Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyyn Tanskan asemasta tehtyyn pöytäkirjaan N:o 22, jonka mukaisesti Tanska ei osallistunut asetuksen (EU) N:o 603/2013 hyväksymiseen, asetus ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan;

PALAUTTAVAT MIELEEN, että asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädetyt lainvalvontatarkoituksessa tapahtuvaa vertailua ja tiedonsiirtoa koskevat menettelyt eivät muuta Eurodac-säännöstöä 10 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyssä sopimuksessa tarkoitettulla tavalla, eivätkä ne siten kuulu 10 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyn sopimuksen soveltamisalaan;

KATSOVAT, että unionin ja Tanskan välillä olisi tehtävä pöytäkirja, jonka nojalla Tanska voi osallistua Eurodac-järjestelmän lainvalvontaan liittyviin osiin ja Tanskan nimetyillä lainvalvontaviranomaisilla olisi näin ollen mahdollisuus pyytää muiden osallistuvien valtioiden Eurodac-keskusjärjestelmään siirtämien sormenjälkitietojen vertailua;

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 603/2013, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta (EUVL L 180, 29.6.2013, s. 1).

KATSOVAT, että asetuksen (EU) N:o 603/2013 soveltamisen lainvalvontatarkoituksessa Tanskaan olisi annettava myös muiden osallistuvien valtioiden lainvalvontaviranomaisille ja Europolille oikeus pyytää Tanskan Eurodac-keskusjärjestelmään siirtämien sormenjälkitietojen vertailua;

KATSOVAT, että henkilötietojen käsittelyyn, jota osallistuvien valtioiden nimetyt lainvalvontaviranomaiset suorittavat terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi tämän pöytäkirjan nojalla, olisi sovellettava osallistuvien valtioiden kansallisen lainsäädännön mukaista henkilötietojen suojan tasoa, joka on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/680¹ mukainen;

KATSOVAT, että direktiivillä (EU) 2016/680 kehitetään Schengenin säännöstön määräyksiä SEUT-sopimuksen kolmannen osan V osaston mukaisesti ja että Tanska on 26 päivänä lokakuuta 2016 ilmoittanut komissiolle saattavansa kyseisen direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevan 4 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi Tanskan olisi sovellettava kyseistä direktiiviä ja muita asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädettyjä ehtoja, jotka koskevat Tanskan nimettyjen viranomaisten suorittamaa henkilötietojen käsittelyä terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi;

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/680, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäätöksen 2008/977/YOS kumoamisesta (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 89).

KATSOVAT, että asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädettyjä muita ehtoja, jotka koskevat osallistuvien valtioiden nimettyjen viranomaisten sekä Europolin suorittamaa henkilötietojen käsittelyä terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi, olisi myös sovellettava;

KATSOVAT, että Tanskan nimettyjen viranomaisten pääsy Eurodaciin olisi sallittava ainoastaan sillä edellytyksellä, että neuvoston päätökseen 2008/615/YOS¹ perustuva vertailu pyynnön esittävän valtion kansallisissa sormenjälkitietokannoissa oleviin tietoihin sekä kaikkien muiden osallistuvien valtioiden sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä oleviin tietoihin ei ole johtanut rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen. Kyseinen ehto edellyttää, että pyynnön esittävä valtio tekee kyseisen päätöksen mukaiset vertailut kaikkien muiden osallistuvien valtioiden sormenjälkien automaattisissa tunnistusjärjestelmissä oleviin tietoihin, jotka ovat teknisesti käytettävissä, paitsi jos kyseinen pyynnön esittävä valtio voi osoittaa, että on perusteltuja syitä uskoa, ettei tämä johtaisi rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen. Tällaisia perusteltuja syitä on olemassa erityisesti silloin, kun kyseisessä tapauksessa ei ilmene mitään operatiivista tai tutkinnallista yhteyttä tiettyyn osallistuvaan valtioon. Kyseinen ehto edellyttää, että pyynnön esittävä valtio panee ensin oikeudellisesti ja teknisesti täytäntöön kyseisen päätöksen sormenjälkitietojen osalta, sillä lainvalvontatarkoituksessa tapahtuvaa Eurodac-tarkistusta ei olisi sallittava, ellei ensin ole toteutettu edellä mainittuja toimenpiteitä;

¹ Neuvoston päätös 2008/615/YOS, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2008, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi (EUVL L 210, 6.8.2008, s. 1).

KATSOVAT, että ennen Eurodac-hakujen tekemistä ja edellyttäen, että tällaisen vertailun edellytykset täyttyvät, Tanskan nimettyjen viranomaisten olisi lisäksi tehtävä hakuja viisumitietojärjestelmästä neuvoston päätöksen 2008/633/YOS¹ mukaisesti;

KATSOVAT, että 10 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyssä sopimuksessa määrättyjä, muutoksia koskevia menettelyitä olisi sovellettava kaikkiin muutoksiin, jotka koskevat pääsyä Eurodac-järjestelmään lainvalvontatarkoituksessa;

KATSOVAT, että tämä pöytäkirja on osa 10 päivänä maaliskuuta 2005 tehtyä sopimusta,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

¹ Neuvoston päätös 2008/633/YOS, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2008, jäsenvaltioiden nimeämien viranomaisten ja Europolin pääsystä tekemään hakuja viisumitietojärjestelmästä (VIS) terrorismirikosten ja muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi ja tutkimiseksi (EUVL L 218, 13.8.2008, s. 129).

1 ARTIKLA

1. Tanskan on pantava täytäntöön asetus (EU) N:o 603/2013 siltä osin kuin on kyse sormenjälkitietojen vertailusta kyseisen asetuksen 2 artiklan 1 kohdan i alakohdassa tarkoitettuihin Eurodac-keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin lainvalvontatarkoituksessa, ja sitä on kansainvälisen oikeuden mukaan sovellettava Tanskan suhteissa muihin osallistuviin valtioihin.
2. Unionin jäsenvaltiot Tanskaa lukuun ottamatta katsotaan tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi osallistuviksi valtioiksi. Niiden on sovellettava Tanskaan asetuksen (EU) N:o 603/2013 säännöksiä järjestelmään pääsystä lainvalvontatarkoituksessa.
3. Islanti, Liechtenstein, Norja ja Sveitsi katsotaan 1 kohdassa tarkoitetuiksi osallistuviksi valtioiksi, jos niiden ja unionin välillä on tätä sopimusta vastaava voimassa oleva sopimus, jossa Tanska tunnustetaan osallistuvaksi valtioksi.

2 ARTIKLA

1. Direktiiviä (EU) 2016/680 sovelletaan Tanskan tämän pöytäkirjan soveltamisen johdosta suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn.

2. Sen lisäksi, mitä 1 kohdassa määrätään, Tanskaan sovelletaan asetuksessa (EU) N:o 603/2013 säädettyjä ehtoja, jotka koskevat Tanskan nimettyjen viranomaisten suorittamaa henkilötietojen käsittelyä kyseisen asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa määrättyihin tarkoituksiin.

3 ARTIKLA

Muutoksia koskevia 10 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyn sopimuksen määräyksiä sovelletaan kaikkiin muutoksiin, jotka koskevat pääsyä Eurodaciin lainvalvontatarkoituksessa.

4 ARTIKLA

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti.
2. Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta..

3. Tätä pöytäkirjaa ei sovelleta ennen kuin Tanska on pannut täytäntöön päätöksen 2008/615/YOS 6 luvun ja neuvoston päätöksen 2008/616/YOS¹ liitteessä olevan 4 luvun mukaiset sormenjälkitietoja koskevat arviointimenettelyt on saatettu päätökseen Tanskan osalta.

5 ARTIKLA

1. Kumpikin osapuoli voi irtisanoa tämän pöytäkirjan toiselle osapuolelle antamallaan ilmoituksella. Kyseinen ilmoitus tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua ilmoituksen päivämäärästä.
2. Tämän pöytäkirjan voimassaolo lakkaa, jos joko unioni tai Tanska irtisanovat sen.
3. Tämän pöytäkirjan voimassaolo lakkaa, jos 10 päivänä maaliskuuta 2005 tehty sopimus lakkaa olemasta voimassa.
4. Tämän pöytäkirjan irtisanominen ei vaikuta 10 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyn sopimuksen soveltamisen jatkamiseen.

¹ Neuvoston päätös 2008/616/YOS, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2008, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn päätöksen 2008/615/YOS täytäntöönpanosta (EUVL L 210, 6.8.2008, s. 12).

6 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä

Euroopan unionin puolesta

Tanskan kuningaskunnan puolesta